

Foto: A. Luttmann  
Video-Endoskopie  
in der Urologie



Juni Nr. 6/2003

June No. 6/2003

Juin No. 6/2003

## Inhalt

### Auf ein Wort

Gustav Schäcke.

An die Adresse der Bundesministerin  
für Gesundheit und soziale Sicherung,  
Frau Ulla Schmidt  
344–345

**Gesundheit braucht Arbeit und Arbeit  
braucht Gesundheit**  
– Resolution der Deutschen Gesellschaft  
für Arbeitsmedizin und Umweltmedizin  
e.V. anlässlich der 43. Jahrestagung in  
Dresden, März 2003 –  
344–345

### Originalia

Anke Siefer, Walter H. Ehrenstein,  
Birgit E. Arnold-Schulz-Gahmen,  
Jürgen Sökeland, Alwin Luttmann.

**Populationsstatistik und Assoziations-  
analyse sensumotorischer Seitenbevor-  
zugung und deren Relevanz für verschie-  
dene berufliche Tätigkeitsfelder**  
346–353

Martin Fritz, Peter Bröde, Siegfried Fischer.  
**Vergleich der Schwingungsbewertung  
nach VDI 2057 mit einer kraftbezogenen  
Bewertung zur Abschätzung des Risikos  
von Wirbelsäulenveränderungen**  
354–363

### Mitteilungen

Asbestverursachte Rundherdatelektasen –  
Krankheitsbild der BK Nr. 4/03 BKV  
364–370

### Erratum

Der submaximale arbeitsphysiologische  
Belastungstest: einfach, risikoarm und  
aussagekräftig  
370

### Referate

Zeitschriften-Übersicht  
374–377

Tagesankündigungen  
378–382

## Contents

### In a word

Gustav Schäcke.

**To the address of the Ministry of Health  
and Social Security, Mrs. Ulla Schmidt**  
344–345

**Health needs work and work needs health  
– Resolution of the Deutschen Gesellschaft  
für Arbeitsmedizin und Umweltmedizin  
e.V. on the occasion of the 43rd Annual  
Conference in Dresden, March 2003 –**  
344–345

### Originalia

Anke Siefer, Walter H. Ehrenstein,  
Birgit E. Arnold-Schulz-Gahmen,  
Jürgen Sökeland, Alwin Luttmann.

**Population statistics and association  
analysis of sensorimotor lateral preference  
and its relevance for various fields of  
professional activity**  
346–353

Martin Fritz, Peter Bröde, Siegfried Fischer.  
**Assessment of vibration-induced low back  
disorders – Comparison of the vibration  
evaluation according to VDI 2057 with a  
force-related evaluation**  
354–363

### News

Round atelectases caused by asbestos –  
Occupational Disease No. 4/03 BKV  
364–370

### Erratum

The submaximal occupational-physiological  
stress test: simple, safe and valuable  
370

### Reports

371–373

**Survey of journals**  
374–377

**Meeting announcements**  
378–382

## Contenu

### Un mot, s'il vous plaît

Gustav Schäcke.

**A Madame la Ministre fédéral pour  
la Santé et la Sécurité Sociale Mme Ulla  
Schmidt**  
344–345

**La santé a besoin du travail et le travail  
a besoin de la santé**

**– Résolution de la Société Allemande pour  
la médecine du travail et de l'environne-  
ment (société enregistrée) lors du 43<sup>ème</sup>  
Congrès annuel à Dresde, Mars 2003 –**  
344–345

### Originalia

Anke Siefer, Walter H. Ehrenstein,  
Birgit E. Arnold-Schulz-Gahmen,  
Jürgen Sökeland, Alwin Luttmann.

**Statistiques démographiques et analyse  
associative de la préférence latérale  
sensorimotrice et de son importance pour  
divers domaines professionnels d'activité**  
346–353

Martin Fritz, Peter Bröde, Siegfried Fischer.  
**Comparaison de l'évaluation des vibrations  
selon la VDI 2057 avec une évaluation par  
rapport à la force pour estimer le risque  
de déformation de la colonne vertébrale**  
354–363

### Informations

Atélectasies à foyer rond provoquées par  
l'amiante – Tableau clinique de la maladie  
professionnelle n° 4/03 du BKV  
364–370

### Erratum

Le test de stress submaximal professio-  
physiologique : simple, sans risque et  
révélateur  
370

### Exposés

371–373

**Tableaux synoptiques des périodiques**  
374–377

**Années de congrès**  
378–382